



Международное агентство по атомной энергии  
**ИНФОРМАЦИОННЫЙ ЦИРКУЛЯР**

**INF**

INFCIRC/415/Add.3  
22 October 1996

GENERAL Distr.

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СООБЩЕНИЕ, ПОЛУЧЕННОЕ ОТ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА  
ШВЕЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ НЕКОТОРОЙ  
ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ О ПРОИЗВОДСТВЕ, ИНВЕНТАРНЫХ  
КОЛИЧЕСТВАХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕДАЧАХ ЯДЕРНОГО  
МАТЕРИАЛА И ОБ ЭКСПОРТЕ НЕКОТОРОГО ИМЕЮЩЕГО К ЭТОМУ  
ОТНОШЕНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ И НЕЯДЕРНОГО МАТЕРИАЛА**

1. Генеральный директор получил от Постоянного представительства Швеции вербальную ноту от 28 июня 1996 года относительно предоставления некоторой дополнительной информации о производстве, инвентарных количествах и международных передачах ядерного материала и об экспорте некоторого имеющего к этому отношению оборудования и неядерного материала.
2. В соответствии с просьбой, содержащейся в конце вербальной ноты, текст вербальной ноты прилагается к настоящему документу.

## ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА

Постоянное представительство Швеции при Международном агентстве по атомной энергии свидетельствует свое уважение Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и имеет честь сослаться на состоявшееся в июне 1992 года в Совете управляющих обсуждение вопроса об укреплении гарантий Агентства и на письмо Генерального директора от 7 июля 1992 года, в котором правительству Швеции предлагается представлять на добровольной основе некоторую дополнительную информацию о производстве, инвентарных количествах и международных передачах ядерного материала и об экспорте некоторого имеющего к этому отношению оборудования и неядерного материала с целью оказания содействия Агентству в выполнении им своих обязанностей по гарантиям.

Правительство Швеции также имеет честь сослаться на свою вербальную ноту от 17 февраля 1993 года, в которой правительство Швеции на добровольной основе обязалось предоставлять Агентству некоторую дополнительную информацию о производстве, инвентарных количествах и международных передачах ядерного материала и об экспорте некоторого имеющего к этому отношению оборудования и неядерного материала начиная с 1 января 1993 года.

Правительство Швеции, которая с 1 января 1995 года является членом Европейского союза, разделяет решимость своих партнеров по Европейскому союзу и Совета управляющих принять все надлежащие меры, которые могут привести к созданию более эффективной системы гарантий, и после обсуждения данного вопроса со своими партнерами по Европейскому союзу и с Европейской комиссией решило оказать содействие Агентству путем представления на регулярной основе начиная с 1 июля 1996 года информации, указанной ниже, в соответствии с процедурами, установленными между Агентством, государствами - членами Европейского союза и Европейской комиссией. Правительство выражает надежду, что другие государства - члены Агентства окажут аналогичное содействие. Настоящее обязательство заменяет собой обязательство, содержащееся в упомянутой выше вербальной ноте от 17 февраля 1993 года.

Генеральному директору  
МАГАТЭ  
P.O. Box 100  
1400 Vienna

### Ядерный материал

В отношении концентратов урана и тория и любого материала, получаемого далее из них путем переработки, который не достиг состава и чистоты, делающих его пригодным для изготовления топлива или изотопного обогащения, правительство Швеции будет представлять следующую информацию:

- I. Уведомления о всем импорте и экспорте для мирных целей в страны, не входящие в Европейский союз, и из этих стран.

Уведомления будут представляться Агентству как можно скорее после завершения передачи;

- II. Уведомления с интервалом в шесть месяцев об общем производстве этих материалов ядерной чистоты для гражданских целей.

Правительство Швеции достигло договоренности с Европейской комиссией о том, что оба эти уведомления будут представляться Комиссией от имени правительства в соответствии с законами и процедурами Европейского союза.

Что касается просьбы Генерального директора относительно дополнительной информации об импорте, экспорте и инвентарных количествах другого ядерного материала, то правительство Швеции решило удовлетворить эту просьбу в максимально возможной мере. С этой целью правительство Швеции достигло договоренности с Комиссией европейских сообществ о том, что Комиссия будет представлять Агентству - в соответствии с законами и процедурами Европейского союза и в те же сроки, что и другие отчеты Агентству, - информацию, сбор которой осуществляется в соответствии с правилом 3227/76 Евратома, однако представление Агентству которой не требуется в соответствии с условиями Соглашения между правительством Швеции, Агентством и Евратомом о гарантиях (INFCIRC/193).

### Ядерное оборудование и неядерный материал

Что касается просьбы в отношении информации об экспорте некоторого ядерного оборудования и специального неядерного материала, то правительство Швеции будет регулярно в течение 60 дней по истечении каждого квартала представлять Агентству уведомления с указанием - при условии соблюдения национального законодательства и любых требований в отношении конфиденциальности, которые могут быть применимы, - предметов, перечисленных в приложении В к документу INFCIRC/254/Rev.1/Part 1/Mod.2, в отношении экспорта которых в страну,

не входящую в Европейский союз, была одобрена лицензия, а также страны назначения, получателя и заявленного конечного использования. Правительство Швеции будет также информировать правительства упомянутых стран назначения о выдаче таких лицензий.

Подлежащая представлению информация будет охватывать время начиная с 1 июля 1996 года.

Правительство Швеции будет признательно Генеральному директору за подтверждение того, что:

- информация, представляемая Агентству в результате реализации данного предложения, не будет рассматриваться как представляемая в соответствии с условиями Соглашения между правительством Швеции, Агентством и Евратомом о гарантиях;
- информация, представляемая в результате реализации данного предложения, не будет, следовательно, подлежать обычной проверке в соответствии с условиями Соглашения между правительством Швеции, Агентством и Евратомом о гарантиях;
- информация, представляемая в результате реализации данного предложения, будет считаться такой же конфиденциальной, как и информация, представляемая в рамках соглашения о гарантиях.

Правительство Швеции просит Генерального директора распространить текст настоящей ноты среди всех правительств государств-членов для их сведения и в качестве свидетельства продолжающейся поддержки правительством Швеции целей Агентства в отношении нераспространения и его деятельности в области гарантий.

Постоянное представительство Швеции пользуется случаем, чтобы возобновить Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии уверения в своем самом высоком уважении.

Вена, 28 июня 1996 года